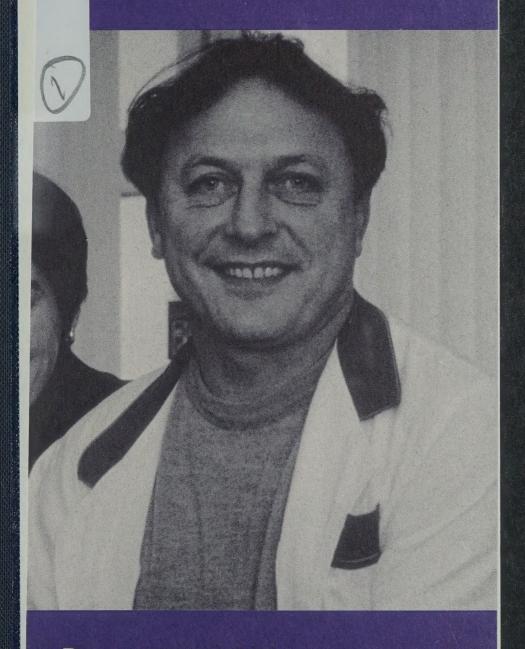
CA1 EA 81 -1999 C31

nal Agence canadienne de y développement interna Government Publications

in
ENTRAL AND
EASTERN EUROPE

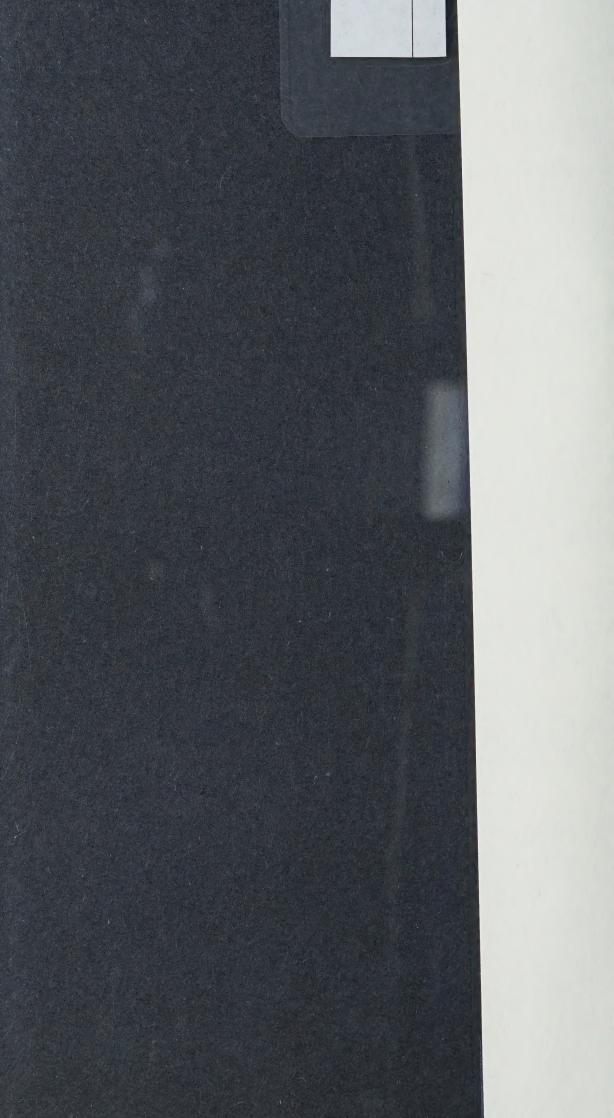


PARTNERSHIPS

AT PAVE THE WAY for

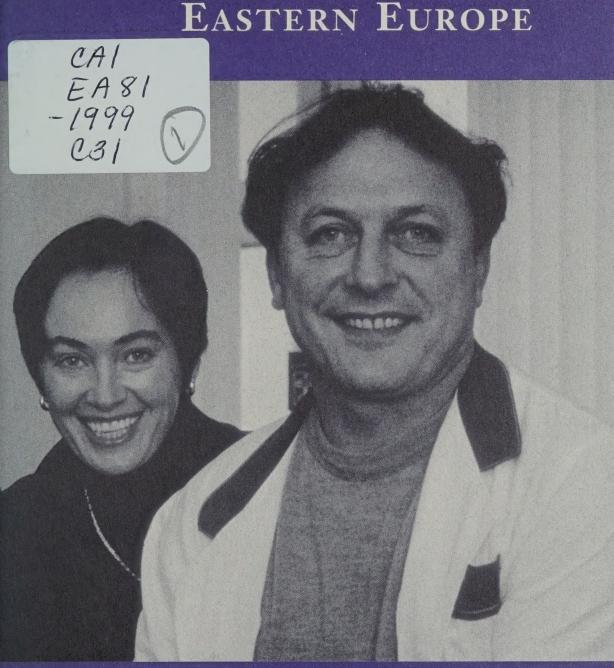
TRANSITION

Canadä



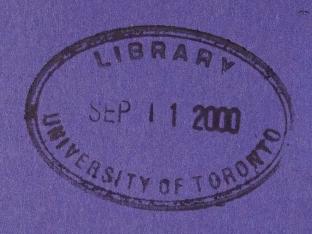
Agence canadienne de développement interna

## CIDA in CENTRAL AND



PARTNERSHIPS THAT PAVE THE WAY for TRANSITION

Canadä



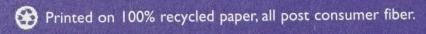
Produced by the Canadian International Development Agency (CIDA)

CIDA
200 Promenade du Portage
Hull, QC.
Canada KIA 0G4
Tel: (819) 997-5006
Fax: (819) 953-6088
www.acdi-cida.gc.ca/europe-e.htm

© Ministry of Supply and Services Canada 1999

Catalogue No.: E94-297/99 ISBN: 0-662-64356-9

CIDA Photos: Carol Hart, Roger LeMoyne, Stephanie Colvey





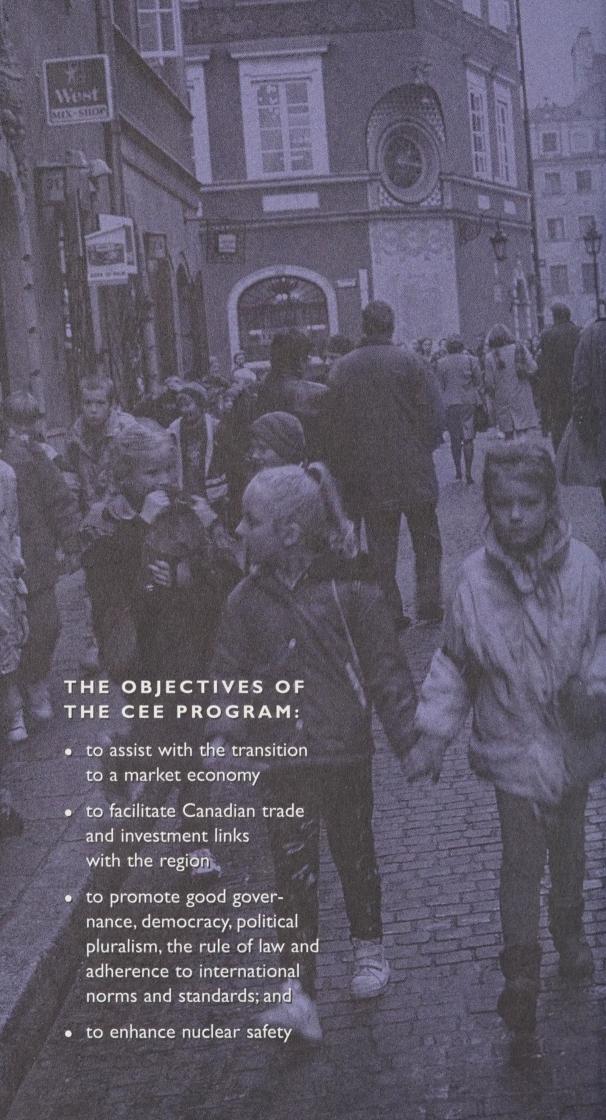
### WHAT IS CIDA DOING IN CENTRAL AND EASTERN EUROPE?

Since the fall of the Berlin Wall in 1989, Canada and other Western nations have supported programs of technical cooperation in the Central and Eastern Europe (CEE) region, aimed at helping "countries in transition" as they make the shift from centrally planned economies with communist governments, to societies with democratic institutions and market-driven economies.

Canada's assistance to the region began in Poland and Hungary, and now reaches almost 30 countries, with a focus on 11 countries that have embarked on programs of economic and political reform.

The pace of transition has varied considerably from country to country. CIDA's program in Central and Eastern Europe is highly flexible, which allows Canada to respond to the wide spectrum of conditions in these countries, while promoting Canadian priorities and interests in the region.

73CA-7466





# CIDA SUPPORTS PROJECTS IN CENTRAL AND EASTERN EUROPE THROUGH A VARIETY OF MECHANISMS:

The technical cooperation program, which focuses on country-specific projects that share Canadian expertise in key sectors. Canadian firms, non-government organizations, business and trade associations, government departments, labour groups, and educational institutions work as CIDA partners to deliver these projects. In most countries in the region, technical cooperation projects make up the largest part of Canada's support.

A multilateral program, which supports the work of international institutions such as the World Bank Group and the European Bank for Reconstruction and Development, including consultant trust funds that place Canadians on short-term assignments on bank projects;

A humanitarian assistance program, focused mainly in the Balkans, to help people displaced by conflict or suffering the effects of internal crisis;

A regional program, funding projects that benefit more than one country, including a number of people-to-people initiatives;

The Renaissance Eastern Europe Program, which helps Canadian companies explore business opportunities in Central and Eastern Europe;

A nuclear safety program, primarily related to Chornobyl, to deliver on commitments made by Canada at key international fora; and

Canada Funds, which are small budgets given to each Canadian embassy in the region to fund small, local projects.

### The main CEE countries\* where CIDA partners are working:

Russia Slovak Republic

Ukraine Estonia

Poland Latvia

Hungary Lithuania

Czech Republic Romania

Bosnia-Herzegovina

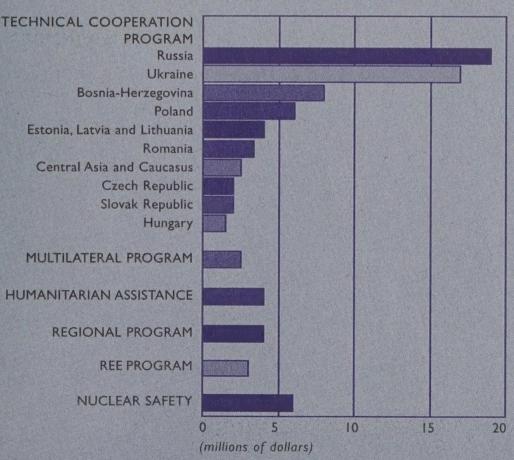
<sup>\*</sup> Canada's presence continues to grow in countries of the Balkans, Central Asia and the Caucasus.



#### Canada's Support to the CEE Region

CIDA's budget for the CEE region is separate from Canada's official development assistance or ODA, which aims to reduce poverty in developing countries of Asia, Africa and the Americas.

The annual budget for the CEE program now amounts to almost \$90 million, which represents about 4.5% of Canada's total budget for international assistance.







#### **HIGHLIGHTS**

For more than a decade, Canadians have shared their expertise in the CEE region in a variety of ways, helping to strengthen democratic institutions, build strong civil societies, promote private sector development, and enhance nuclear safety.

Among the successful partnerships that CIDA has funded:

- Développement international Desjardins is working to strengthen credit unions in Latvia and Lithuania, Russia and Hungary.

  Credit unions are also being set up in Ukraine, through a project with the Council of Ukrainian Credit Unions of Canada.
- *CESO* has sent more than 1,750 volunteers to CEE countries to provide short-term, on-site experts in a wide range of sectors, mostly to small and medium-sized businesses.
- Recycling and other waste management techniques are being applied in the Katowice region of Poland, thanks to the efforts of the Vancouver-based *International Centre for*

- Sustainable Cities, WCI Waste Management Inc. of Ottawa, and AGRA Earth and Environmental Limited of Calgary.
- Jacques Whitford of Dartmouth, NS has helped the Komi Republic of northern Russia set up a river basin management system to ensure environmentally sound economic planning.
- The Canadian Red Cross Society helped the Russian Red Cross in eight oblasts produce the first Russian-language first aid manuals and kits, and train professionals and volunteers in first aid and disaster preparedness.
- The Gorbachev Foundation, managed through the *University* of Calgary, has funded a variety of joint policy research projects, aimed at improving public services in Russia.
- Gowling Strathy and Henderson helped Russia's Federal Bankruptcy Service draft and put in place a new bankruptcy law, and train a new cadre of specialists and administrators.
- A series of projects in Romania have helped improve that country's financial sector a stock exchange, a development bank, and a loan guarantee fund have been set up where none existed before.





- Revenue Canada has worked with Czech government officials to improve that country's ability to assess goods crossing their border, so as to levy the right customs and excise taxes.
- The *RCMP* have been working in both the Czech and Slovak Republics, to reform and strengthen the police forces of those countries.
- The Association of Canadian Community Colleges is helping Hungary improve its technical and vocational training institutions, to meet the needs of business and industry in that emerging market economy.
- The University of Manitoba has worked with the Science and Technology Centre in Ukraine, to help scientists who at one time built nuclear weapons find peaceful applications for their work.
- Grant MacEwan Community College of Edmonton has set up a part-time training program for new Ukrainian entrepreneurs at the International Business School in Kyiv.
- BC-based Whyte Reynolds International Inc has exported the Canadian concept of "Community Futures," working



closely with remote communities and with the Russian Federal Employment Service to set up small business centres.

- Queen's University has also been helping to reform the health care system in Bosnia, through projects in family medicine and rehabilitation.
- The Canadian Mine Action program has cleared mines from roads, fields, houses, schools and other buildings in Bosnia, allowing people displaced by conflict to return to their homes and neighbourhoods.



- CARE Canada delivered humanitarian assistance to refugees from Kosovo.
- Universal Canadian Packaging Ltd. set up a factory in Ukraine to produce clear plastic containers for baked goods, following a study funded by the REE program.
- Gemite Products Inc. set up a joint venture with help from REE, and is now successfully manufacturing and marketing construction materials in Poland.

About 10% of Canadians trace their cultural roots to this region of the world. In many CIDA projects, Canadians of Central or East European origin are sharing their knowledge and skills and helping to make a difference.

The projects that CIDA supports in Central and Eastern Europe seek to make sustainable changes, applying principles such as partnership, cost-sharing, gender equality, and protection of the environment.

#### LOOKING AHEAD TO THE NEW MILLENIUM



As CEE countries make changes to their society and advance along the path of transition, the nature of Canada's program in the region will also change.

We expect that in the

new Millennium, Canada's linkages with countries of Central and Eastern Europe will become more like our relations with countries of Western Europe—mutually beneficial exchanges, based on diplomacy, trade and common political and social interests.

Canada's program of technical cooperation has resulted in many exchanges between Canadian and CEE partners in recent years. We expect that these contacts will continue to grow in the years to come.

The variety of mechanisms now in place at the Canadian International Development Agency will allow Canada to continue to play a catalytic role in helping CEE countries in transition, as they strive to become equal partners on the global stage.

For more information on CIDA's current programs in Central and Eastern Europe, please visit our internet page at www.acdi-cida.gc.ca/europe-e.htm

or contact CIDA at 200 promenade du Portage Hull, Quebec KIA 0G4

tel: (819) 997-5006 fax: (819) 953-6088

or call us toll-free at 1-800-230-6349 or e-mail us at info@acdi-cida.gc.ca

#### LE NOUVEAU MILLÉNAIRE EN PERSPECTIVE

A mesure que les pays de l'ECE transformeront leur société et progresseront sur la voie des réformes, la nature dans la région évoluera en conséquence.

Nous nous attendons à ce



que les rapports qu'entretiendra le Canada avec les pays de l'Europe centrale et de l'Est dans le prochain millénaire se rapprochent de ceux qu'il a présentement avec les pays de l'Europe de l'Ouest, caractérisés par des échanges réciproquement avantageux se fondant sur la diplomatie, le commerce et des intérêts politiques et sociaux communs. Ces dernières années, le programme canadien de coopération

technique a donné lieu à de nombreux échanges entre partenaires du Canada et de l'ECE. Nous nous attendons à ce que ces échanges se multiplient dans les prochaines années:

La diversité des mécanismes dont dispose l'Agence canadienne de développement international garantit que le Canada pourra continuer de jouer un rôle de catalyseur en aidant les pays en transition de l'ECE à occuper toute la place qui leur revient sur la scène internationale.

Pour en savoir plus sur les interventions de l'ACDI en faveur des pays d'Europe centrale et de l'Est, consultez notre site Internet à l'adresse www.acdi-cida.gc.caleurope-f.htm, où encore, communiquez avec l'ACDI à l'adresse ou aux numéros suivants:

200, promenade du Portage Hull (Québec) KIA 0G4

Tél.: (819) 953-6088 Téléc:: (819) 953-6088

Numéro sans frais : 1 800 230-6349 Courriel : info@acdi-cida.gc.ca

- La société Whyte Reynolds International Inc. de la Colombie-Britannique, qui a exporté le concept canadien de « développement des collectivités solées et avec le Service fédéral de l'emploi de la Russie à la mise sur pied de six petits centres d'aide aux entreprises.
- L'Université Queen's a contribué à la réforme du réseau des soins de santé en Bosnie en réalisant des projets dans les secteurs de la médecine familiale et de la réadaptation.

- La coalition Action Mines

  Canada a déminé des routes,
  des champs, des maisons, des
  écoles et d'autres bâtiments
  en Bosnie, ce qui a permis à
  des populations déplacées par
- CARE Canada a fourni de l'assistance humanitaire aux réfugiés du Kosovo.
- A l'issue d'une étude financée par le programme REE, Universal Canadian Packaging Ltd. a implanté en Ukraine une usine de fabrication de contenants de plastique transparent pour produits de boulangerie.
- Avec l'aide du programme REE, Gemite Products Inc. a constitué en Pologne une coentreprise de fabrication et de commercialisation de matériaux de construction qui s'est révélée fructueuse.

Environ 10 % des Canadiens ont des racines culturelles dans cette région du monde. Bien des projets de l'ACDI offrent à des Canadiens originaires de pays d'Europe centrale ou de l'Est l'occasion de faire une contribution qui compte en faisant profiter ces pays de leur savoir et de leurs compétences.

Les projets que l'ACDI finance en Europe centrale et de l'Est

favorisent des changements durables par l'application de principes tels que le partenariat, le partage des coûts, l'égalité des sexes et la protection de l'environnement.





- Revenu Canada a aidé le gouvernement tchèque à améliorer ses techniques d'analyse des produits entrant dans le pays afin d'être en mesure de percevoir les droits de douane et d'accise exigibles.
- La GRC a collaboré à la réforme et au renforcement des forces policières en République tchèque et en République slovaque.
- Association des collèges communautaires du Canada aide la Hongrie

  à relever la qualité de l'enseignement dans ses établissements de

  formation technique et professionnelle afin que ceux-ci répondent
  aux besoins des entreprises et des industries de cette nouvelle
  économie de marché.
- L'Université du Manitoba a collaboré avec le Centre ukrainien des sciences et de la technologie afin d'aider les scientifiques autrefois affectés à la fabrication d'armes nucléaires à trouver des applications pacifiques à leurs compétences.
- Le Collège communautaire Grant MacEwan d'Edmonton a mis sur pied un programme de formation à temps partiel à l'intention des nouveaux entrepreneurs ukrainiens à l'École internationale d'administration de Kiev.

- de Calgary ont contribué à l'implantation de programmes de recyclage et d'autres techniques de gestion des déchets dans la région de Katowice, en Pologne.
- Jacques Whitford de Dartmouth (N.-E.) a aidé la République des Momis, en Russie septentrionale, à se doter d'un régime d'aménagement des bassins fluviaux assurant une planification économique respectueuse de l'environnement.
- La Société canadienne de la Croix-Rouge a aidé la Croix-Rouge russe à produire les premiers manuels et trousses de premiers soins en russe destinés à huit oblasts, et à donner à des spécialistes et à des bénévoles des cours de premiers soins et de préparation en cas de catastrophe.

   La Fondation Gorbatchev, dont s'occupe l'Université de Calgary, a
- financé différents projets conjoints de recherche stratégique axés sur l'amélioration des services publics en Russie.
- Le cabinet Gowling Stratby and Henderson a sidé le Service fédéral des faillites de la Russie à rédiger et à mettre en application une nouvelle loi sur les faillites, et à former un nouveau bassin de spécialistes et d'administrateurs.
- En Roumanie, différents projets ont contribué à solidifier le secteur financier. C'est ainsi que l'on a créé de toutes pièces une bourse des valeurs mobilières, une banque de développement et un fonds de garantie des prêts.





#### STNAJJIAS STNIO9

Cela fait plus de dix ans que les Canadiens font profiter les pays de l'ECE de leur savoir-faire en participant à des activités de toutes sortes axées sur le renforcement des institutions démocratiques, l'édification de sociétés civiles fortes, le développement du secteur privé et la sécurité nucléaire.

Voici des exemples de partenariats fructueux financés par l'ACDI:

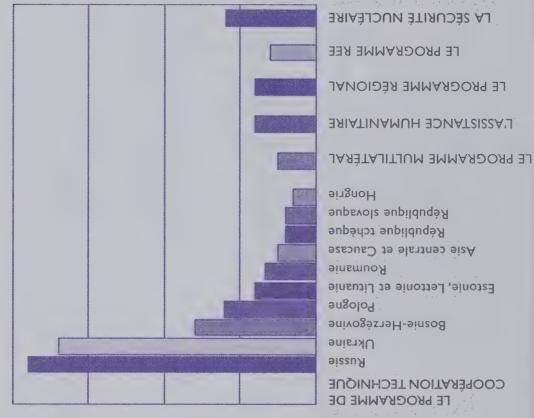
- Développement international Desjardins contribue au renforcement de caisses de crédit en Lettonie, en Lituanie, en Russie et en Hongrie. Le Conseil des caisses de crédit ukrainiennes du Canada participe pour sa part à un projet de mise sur pied de caisses de crédit en Ukraine.
- Le SACO a envoyé en ECE plus de 1750 volontaires appelés à fournir sur place, dans le cadre d'affectations de courte durée, des services spécialisés principalement à de petites et moyennes entre-prises provenant de toutes sortes de secteurs.
- Le Centre international pour le développement durable des villes, dont le siège se trouve à Vancouver, ainsi que les sociétés WCI Waste Management Inc. d'Ottawa et AGRA Earth and Environmental Limited





#### L'aide canadienne aux pays de l'ECE

Le budget que l'ACDI consacre à la région de l'ECE est distinct du budget canadien d'aide publique au développement, ou APD, qui sert à réduire la pauvreté dans les pays en développement d'Asie, d'Afrique et des Amériques. Le budget annuel du programme de l'ECE s'élève maintenant à près de 90 millions de dollars, ce qui correspond à environ 4,5 % du budget total de l'aide internationale accordée par le Canada.



(millions de dollars)

SI 01

07

L'assistance humanitaire, destinée principalement aux populations des Balkans déplacées par la guerre ou éprouvées par des crises intérieures;

Le programme régional, qui sert à financer des projets dont bénéficient plusieurs pays, notamment des interventions entre populations;

Le Programme Renaissance Europe de l'Est, qui aide les entreprises canadiennes à profiter d'occasions d'affaires dans les pays de l'ECE;

Le programme de sécurité nucléaire, découlant essentiellement de la catastrophe de Tchernobyl, par lequel le Canada s'acquitte des engagements qu'il a pris auprès de grandes insetances internationales;

Les Fonds canadiens, de modestes budgets administrés par chacune des ambassades du Canada dans la région qui servent à financer de petits projets locaux.

Principaux pays\* de l'ECE où les partenaires de l'ACDI ont des activités:

Russie République slovaque

Ukraine Estonie

Pologne Lettonie

Hongrie Lituanie

République tchèque Roumanie

Bosnie-Herzégovine

 $^*$  Le Canada est de plus en plus présent dans les pays des Balkans, de l'Asie centrale et du Caucase.



#### L'ACDI A RECOURS À DIFFÉRENTS MÉCANISMES POUR FINANCER SES INTERVENTIONS DANS LA RÉGION :

Le programme de coopération technique, qui met à profit le savoir-faire canadien dans des secteurs clés dans le cadre de projets répondant aux besoins d'un pays en particulier. Des entreprises, des organisations non gouvernementales, des groupements de gens d'affaires et des associations manufacturières, des ministères, des syndicats et des établissements d'enseignement comptent parmi les partenaires auxquels l'ACDI confie l'exécution de ces projets. Dans la plupart des pays de la région, l'aide canadienne consiste essentiellement en projets de coopération technique;

Le programme multilatéral, qui appuie le travail d'organismes internationaux tels que le Groupe de la Banque mondiale et la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, où des fonds fiduciaires pour services de consultants servent à confier à des Canadiens des affectations de courte durée visant l'exécution de projets de ces banques;



CONSISTENT A :

- marché; faciliter le passage à l'économie de
- Canada et la région; commerce et d'investissement entre le favoriser l'établissement de liens de
- normes et aux règles internationales; primauté du droit et l'adhérence aux démocratie, le pluralisme politique, la encourager la saine gestion publique, la
- accroître la sécurité nucléaire.



### QUE FAIT L'ACDI EN EUROPE CENTRALE ET DE L'EST?

Depuis la chute du mur de Berlin en 1989, le Canada et d'autres pays occidentaux ont financé des programmes de coopération technique destinés à aider les « pays en transition » de l'Europe centrale et de l'Est (ECE) à adopter des institutions démocratiques et une économie de marché contrastant avec l'économie dirigée caractéristique des anciens régimes communistes. La Pologne et la Hongrie ont été les premiers pays de la région

à bénéficier de l'aide canadienne, maintenant accordée à près d'une trentaine de pays de l'ECE. L'accent est mis sur 11 pays qui ont entrepris des réformes économiques et politiques. Le rythme des réformes varie considérablement d'un pays à

l'autre. Très souple, le programme d'aide de l'ACDI en faveur des pays d'Europe centrale et de l'Est permet au Canada d'adapter ses interventions à la situation particulière de chacun de ces pays tout en assurant la poursuite de ses objectifs prioritaires et la défense de ses intérêts dans la région.

Produit par l'Agence canadienne de développement international (ACDI)

www.acdi-cida. gc.ca/europe-f.htm Télécopieur : (819) 953-6088 Tél.: (819) 997-5006 Canada KIA 064 Hull (Québec) 200, promenade du Portage MCDI

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1999

6-95EF9-799-0: NBSI Catalogue nº.: E94-297/99

Photos ACDI : Carol Hart, Roger LeMoyne, Stephanie Colvey

Imprime sur papier recyclé à 100 % fait de fibres postconsomnation



#### 

### ET DE L'EST EUROPE CENTRALE L'ACDI en



DES PARTENARIATS QUI TRACENT LA YOIE VERS LA TRANSITION

Canada





